

BULETINUL OFICIAL

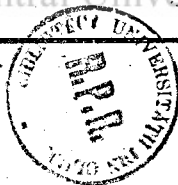
AL MUNICIPIULUI CLUJ

REDACȚIA ȘI ADMINISTRAȚIA :
CLUJ, PRIMĂRIA
CAMERA NR. 5.
TELEFON : 25 50

APARE LUNAR SUB ÎNGRIJIREA
SECRETARIATULUI GENERAL AL
PRIMĂRIEI MUNICIPIULUI CLUJ

A B O N A M E N T E :
Pentru particulari . Lei 1200 anual
Pentru autorități și
întreprinderi . Lei 1600 anual
Costul unui exemp. Lei . 50
Costul unui exemplar ediție specială
ce trece de 12 pag. de fiecare 10 pag.
în plus câte 50 Lei.
Pentru publicațiuni de fiecare cuvânt
sau cifră Lei 5.
Pentru publicațiuni cu scop lucrativ
de fiecare cuvânt sau cifră Lei 10.

BCU Cluj / Central University Library Cluj



C U P R I N S U L

1. Ordonanța Nr. 8/1948.
2. Extras din procesul verbal Nr. 12/1948
al Comisiei Interimare.
3. Comunicat Nr. 22554/1948 Dir. Adm.
4. Extrase din deciziunile de numiri, transferări,
încadrări, etc. de personal.
5. Situația sanitară și demografică pe luna
August a. c.
6. Pagina Sindicală.

Primăria Municipiului Cluj
Serviciul Sanitar

No. 18338—1948.

ORDONANȚA No. 8—1948.

Noi, Primarul Municipiului Cluj, având în vedere raportul Serviciului Sanitar al Municipiului Cluj privitor la transportul, depozitarea și desfacerea alimentelor,

Văzând și art. 332 din Legea Sanitară și art. 4 din Regulamentul pentru controlul alimentelor, În baza art. 16 din Legea Administrativă

O r d o n ă m :

Art. 1. Cu începerea dela publicarea ordonanței de față — transportul, depozitarea și desfacerea alimentelor destinate pentru consumație, pe teritoriul Municipiului Cluj, se va face numai dacă se respectă normele impuse prin prezenta ord.

Art. 2. **Transportul pâinii, franzelelor, cornurilor și covrigilor** dela brutărie la locul de comercializare sau de consumare (restaurante, cantine etc.) se va face prin coșuri acoperite sau vehicule.

Coșurile și vehiculele nu pot avea altă destinație decât acea de transportat aceste produse.

Vehiculul destinat pentru transportul pâinii, franzelelor, cornurilor și a altor produse de brutărie va îndeplini următoarele condițiuni:

a) Să aibă loc separat și anume destinat pt. conducătorul vehiculului.

b) Locul destinat pentru depunerea pâinii, franzelelor, cornurilor și a altor produse de brutărie în vederea transportării trebuie să fie complet închis.

c) Pentru a înlătura posibilitatea suprapunerii pâinii în timpul transportului, interiorul vehiculului va fi împărțit în mai multe compartimente prin rafturi de scândură sau metal.

d) Dotarea fiecărui vehicul de transportat pâine, franzelă, cornuri și altor produse de brutărie, cu un coș care va fi întrebuințat ori de câte ori se transportă aceste produse, dela vehicul la locul de desfacere sau consumare.

Depozitarea pâinii, franzelelor, cornurilor în brutărie, localuri de desfacere, localuri de consumație este permisă numai în dulapuri cu pereți de sticlă sau pânză din sârmă, coșuri sau în cutii acoperite cu geam de sticlă.

Dulapurile vor fi împărțite prin rafturi de scândură în mai multe compartimente pentru a înlătura posibilitatea suprapunerii pâinei.

În localurile de consumație expunerea franzelelor, cornurilor, covrigilor, liber pe mese fără să fie acoperite sau împachetate se interzice cu desăvârșire.

Se interzice cu desăvârșire încercarea din partea cumpărătorului prin pipăit a pâinii, a franzelelor, a cornurilor și a oricăror altor produse de brutărie.

În localul de desfacere, tăierea pâinii în scop

de vânzare se va face pe scândură suficient de mare și întreținută foarte curat.

Desfacerea pâinii, boia de ardei și a piperului în piețe, pe mese improvizate-se interzice cu desăvârșire.

Se interzice cu desăvârșire vânzarea în mod ambulant pe străzi sau piețe a limonăzii. Cei găsiți pe lângă amendare li se va confisca și aparatura.

Desfacerea franzelelor, cornurilor și a covrigilor se poate face pe străzi, piețe, dacă se face în coșuri sau lazi acoperite cu geam de sticlă și dacă vânzătorul posedă autorizație de comerț ambulant așa cum prevede ordonanța Nr. 4 a Primăriei Municipiului Cluj din 1948.

Art. 3. **Transportul cărnii** dela abator la măcelarii sau localuri de prelucrarea cărnii se poate face numai în vehicule anume destinate și care trebuie să îndeplinească următoarele condițiuni:

a) Să aibă loc separat și anume destinat pentru conducătorul vehiculului.

b) Locul destinat pentru depunerea cărnii va fi căptușit cu tablă zincată și înzestrat cu un covoltir din pânză albă.

Depozitarea cărnii în localul de desfacere se va face în răcitoare sau pe cuiere.

Depozitarea cărnii în localul de consumație se va face numai în răcitoare.

Așezarea cărnii în răcitoare nu se admite să se facă direct pe gheață.

Art. 4. **Transportul produselor de carne, de cofetărie și de lapte** dela locul de producție la locul de comercializare sau de consumare se poate face prin vehicule sau lazi de mână.

Vehiculul destinat pentru transportul produselor de carne (mezeluri, slănină etc.), a produselor de cofetărie și lapte (prăjituri, brânză, unt etc.) va îndeplini următoarele condițiuni:

a) Să aibă loc separat și anume destinat pentru conducătorul vehiculului.

b) Locul destinat pentru produsele de carne, de cofetărie și lapte va fi complet închis și căptușit cu tablă zincată.

Lada destinată pentru transportul produselor de carne, de cofetărie și lapte deasemenea se va închide complet.

Depozitarea și păstrarea produselor de carne, de cofetărie și lapte în localurile de consumare sau de desfacere se va face în răcitoare, sau în vitrine cu pereții din sticlă și sită de sârmă.

Art. 5. **Transportul laptelui** se admite numai în vase de aluminiu, vase emailate sau vase din tablă zincată.

Pe fiecare vas va fi scris felul laptelui conținut specificându-se: lapte de vacă, lapte de bivoliță, lapte smântânit.

Vehiculul întrebuințat la transportul laptelui va fi întreținut curat și se interzice cu desăvârșire transportarea în aceste vehicule odată cu laptele, apă, sau alte obiecte, dela care laptele se poate impurifica.

Art. 6. **Transportul ghieții** se poate face în vehicule care vor îndeplini următoarele condiții:

a) Să aibă loc separat și anume destinat pentru conducătorul vehicolului.

b) Locul destinat pentru depunerea gheții va fi complet închis și captușit cu tablă zincată.

Art. 7. Transportul produselor de grădinării care se consumă fără să necesite pregătirea lor prin fierbere (fructe etc.) se poate face numai în lăzi tip, sau coșuri.

Art. 8. Punerea în vânzare în piețe sau străzi a pepenilor în formă de felii tăiate se interzice cu desăvârșire.

Art. 9. Impachetarea oricărui aliment (carne, produse de carne, pâine, produse de lapte etc.) expuse pentru vânzare, se va face în hârtie curată și netipărită.

Art. 10. Punerea în vânzare și transportul **sifoanelor de apă gazoasă și limonăzi** se poate face dacă sticlele și armătura sifoanelor de apă gazoasă și limonadă vor purta încrustate în sticlă sau metal, numele fabricii și a fabricantului.

Art. 11. Toate vehiculele, coșurile și lăzile destinate pentru transportul alimentelor vor fi dotate cu o tablă ce va fi așezată în cazul vehiculelor la dreapta și în cazul coșurilor sau lăzilor într'un loc vizibil și pe care cu litere tipărite va sta scris numele proprietarului vehicolului, coșului sau a lăzii, domiciliul proprietarului și destinațiunea pe care o are (transport de pâine, carne, etc.).

Vehicolul, coșul sau lada destinată pentru transportul alimentelor sau desfacerea alimentelor vor fi întreținute în perfectă stare de curățenie prin spălare zilnică cu leșie după efectuarea transportului sau comerțului.

Art. 12. Răcitorul vitrină, răcitorul și dulapurile care servesc pentru depozitarea alimentelor vor fi întreținute în perfectă stare de curățenie.

Art. 13. Personalul folosit la transportul sau la desfacerea alimentelor în mod ambulant sau în localuri, va fi înzestrat cu șorțuri sau halate de culoare albă și nu vor suferi de nici o boală infecto-contagioasă.

Toate persoanele folosite la manipularea și transportul alimentelor vor fi obligate de a veni la vizita medicală lunar în mod regulat la Serv. Sanitar al Municipiului Str. Berde Mózes Nr. 2, între orele 8—13.

Nici o persoană nu poate fi angajată dacă în prealabil nu are examinarea medicală făcută.

Art. 14. Infrațiunile la prevederile prezentei ordonanțe se constată de organele Primăriei, Chesturii Poliției Municipiului Cluj, Serv. Sanitar Uman și Serviciul Sanitar Veterinar și se vor pedepsi conform art. 337 și 653 din Legea Sanitară resp. art. 250 și urm. din Legea Administrativă.

Primar: Deac Vasile.

Secr. Gen.: P. Hărăclean.

Med. șef al Municip: Dr. L. Prodan.

Primăria Municipiului Cluj

Cabinetul Primarului

Nr. 21101—1948

Extras din Proces-Verbal No. 12/1948.

Luat în 10 Septembrie 1948 în ședința Comisiei Interimare a Municipiului Cluj, ținută în sala de ședințe.

a) Citirea, verificarea și aprobarea procesului verbal al ședinței anterioare. Act No. 17990/1948.

Se aprobă procesul verbal No. 11/1948 din 23 Iulie 1948, fără nici o modificare.

b) Regulamentul de organizare și funcționarea Serviciului Întreprinderilor comunale naționalizate.

Comisia Interimară la act și se scoate din ordinea de zi.

c) Votarea regulamentului de organizarea și funcționarea Uzinelor de Apă și Canalizare a Municipiului Cluj, în regie comercială. Act No. 21859/1948 Direcțiunea Financiară.

Deciziune No. 48—1948.

Art. I. Se votează regulamentul de organizarea și funcționarea Uzinei de Apă și Canalizare a Municipiului Cluj, în forma redactată de Direcțiunea UACC, cu excepția următoarelor modificări:

1. Se șterge complet textul art. 35 al. 3 „de aceste reduceri vor beneficia și pensionarii regiei UACC, văduvele angajaților, etc.”

2. Se șterge în întregime textul art. 40 „salariații regiei vor participa la beneficiul net al întreprinderii etc.”

Regulamentul cu aceste modificări, face parte integrantă din cuprinsul prezentei deciziuni.

Art. II. Prezenta hotărâre după expirarea termenului de afișare, împreună cu eventualele contestațiuni depuse se va înainta spre aprobare Min. Af. Interne.

Art. III. Direcțiunea UACC Cluj este însărcinată cu aducerea la îndeplinire a prezentei deciziuni.

d) Cererea lui Kobori Ludovic din Cluj, pentru cumpărarea unui teren a Municipiului. Act. No. 14428/1948 Serv. Economic.

Deciziune No. 49—1948.

Art. 1. Se hotărăște în principiu admiterea cererii dlui Kobori Ludovic din Cluj, str. Zorilor No. 28 pentru vânzarea terenului proprietatea acestui Municipiu, cuprins în C. F. Cluj cu No. top. 12667 în suprafață de 295 m. p. conform planului de situație ce face parte integrantă din prezenta deciziune.

Art. 2. O Comisiune restrânsă, compusă din dnii Meșter Nicolae și Simon Lenard, membrii în comisia interimară, împreună cu Serviciul Tehnic și Contencios al Primăriei, vor evalua la prețul zilei terenul ce face obiectul acestei transacțiuni și va fixa astfel prețul de vânzare.

Art. 3. Prezenta hotărâre devine executorie

numai după aprobarea ei de către organul tutelar, conform art. 16 din Legea No. 135/1947.

Direcțiunea Tehnică și Serviciul Confencios sunt însărcinați cu aducerea la îndeplinire a dispozițiilor cuprinse în prezenta decizieune.

e) Comunicări.

Președintele roagă comisiunea interimar, a-și spune părerea, pentru a putea cu mai bună cunoștință de cauză, a lua anumite hotărâri, în următoarele probleme:

1. Oborul de vite în locul unde este astăzi așezat nu mai corespunde extinderii orașului, fiind situat aproape de centru. Gunoiul adunat în acest loc, chiar în jurul Spitalului Epidemic, face ca acest spital să aibă un aspect detestabil și să nu corespundă menirii sale. Oborul necesită acum mari reparațiuni și cu cheltuielile ce s'ar angaja pentru acest scop, s'ar acoperi jumătate din cheltuielile necesare facerii unui obor de vite nou, care propune să se construiască pe terenul Municipiului de sub Dealul Sft. Gheorghe. Angajând în acest an prevederile bugetare s'ar putea procura materialul trebuincios (nisip, pietriș, ciment) și construi pilonii de ciment a gardului împrejmuitor, urmând ca din creditele noului buget să se angajeze restul lucrărilor.

Concomitent cu această acțiune s'ar muta și târgul de lemne, iar lângă abator care este prevăzut cu frigorifer, s'ar putea construi o fabrică de diferite produse alimentare.

2. Chestura Poliției pentru o nouă reglementare a circulației, care este absolut necesară în acest oraș în prezent, din cauza intensității acestei circulații, propune instalarea alor 6 stopuri electrice în punctele mai principale, și anume: Hotel Astoria, Piața Mihai Viteazul, Hotel New-York, Prefectura Județului, Piața Libertății și Teatrul Național. Conform ofertei făcute de o societate care a instalat și în București astfel de stopuri, costul celor 6 stopuri revine la suma de lei 995.517.

3. Se impune o nouă reglementare a circulației vehiculelor cu tracțiune animală, pe anumite străzi din centrul orașului, odată cu instalarea acestor stopuri, astfel ca ele să circule în spre periferie. Chestura Poliției are și în aceasta privință un plan bine studiat.

4. La Gospodăria Tarcea s'au cumpărat 11 vaci cu lapte, este în proiect construirea de noi cotețe pentru 30 de scroafe și 300 porci și se va cumpăra o turmă de oi. Deci un program care să dea un randament cerut de o adevărată gospodărie.

5. În zilele acestea au fost dărmate casele insalubre ale locuitorilor din cartierele Pata, dosul Casei Învățătorilor și General Dragalina, locuitorii fiind mutați în casele ce anume li s'au construit lângă Dealul Sft. Gheorghe, inaugurate recent.

Această acțiune a fost în prealabilă hotărâtă și de comisia interimară.

6. Arată că se impun anumite măsuri împotriva proprietarilor „Rapid“, concesionara transportului

în comun de persoane pe teritoriul orașului, cari nu respectă convenția încheiată, nu au caserie comună, etc.

7. Căminul de zi solicită mereu primăriei diferite ajutoare bănești în materiale, etc., și primăria nu poate face față tuturor acestor cerințe existând și aici o limită. Se impune ca ele să-și echilibreze bugetele din fondurile ce li se acordă de Stat.

Președinte-Primar: *Deac Vasile.*

Secr. Gen.: *P. Hărăclean.*

Secretar de ședință: *C. Juorașiu.*

Primăria Municipiului Cluj

Serviciul Administrativ

No. 22554—1948.

COMUNICAT

În conformitate cu adresa Cercului Teritorial Cluj Nr. 26.723—1948, comunicată în baza ord. M. St. M. Nr. 104.400—1948 aducem la cunoștință cele ce urmează:

1. Incorporarea întregului contingent 1948 se va face într-o singură serie, la data de 5 Octombrie 1948, pentru toate armele și unitățile armatei, precum și pentru jandarmi.

2. Vor fi chemați la încorporare următoarele categorii:

a) Tinerii din contingentul 1948 (născuți în anul 1926).

b) Nesupușii la încorporare din contingentul 1947 și 1946 neamnestiați.

c) Tinerii care au fost amânați medical din ctg. 1947—1946.

d) Tinerii din ctg. 1947 și 1946 care au obținut amânarea pentru studii și care au terminat studiile sau le-au întrerupt.

e) Voluntarii care au depus cereri prin serviciul Politic al Cercului Teritorial Cluj.

f) Întreg ctg. 1948 (născuți în anul 1926) 1947 și 1946 chiar dacă nu primesc ordine de chemare la încorporare, din cauza schimbărilor de domiciliu neanunțate și sunt nesupuși la încorporare.

g) Toți tinerii din categoriile arătate mai sus, sunt obligați să se prezinte la C. T. Cluj, în ziua de 5 Oct. 1948, (data specificată prin ordinul de chemare individual) până la orele 10, urmând a fi trimiși în aceeași zi la unități.

Cei ce nu se vor prezenta în termen, vor fi dați nesupuși la încorporare și sancționați prin:

— Impunerea la plata taxei militare.

— Darea în judecată și condamnarea lor.

Cei ce doresc a obține amânări pentru continuarea de studii, vor prezenta la C. T. Cluj, cel mai târziu până la data de 1 Octombrie 1948, cereri, obligându-se a depune actele necesare la timp.

Detalii se vor da la Cercul Teritorial Cluj Bir. I. Recrutare, zilnic între orele 11—13.

În această privință Cercul Teritorial Cluj Bir. I. Recrutare, ne trimite următoarele,

Instrucțiuni:

1. Tinerii ctg. 1948 pot fi scutiți de serviciul militar ca susținători de familie sunt următorii:

- Unicul fiu la mama văduvă și săracă.
- Unicul fiu la tata invalid de războiu, infirm și sărac.
- Cel mai în vârstă dintre orfanii de tată, cu frați mai mici de 18 ani.

Toți aceștia vor aduce la încorporare următoarele acte:

— Cererea tânărului sau membrului de familie (tata, mama).

— Un proces verbal constatator la fața locului asupra datelor familiei (numărul membrilor de familie, avere, greutăți), întocmit la orașe de către Șeful Circumscripției de Poliție și susținut de către trei capi de familie, iar la țară de Primar și Șeful de Post.

Procesul verbal va fi întocmit astfel încât să reiasă clar motivele care obligă prezența tânărului ca susținător de familie.

— Extras de deces sau comunicări oficiale pentru cei morți sau dispăruți pe câmpul de luptă.

Se atrage atențiunea că fără aceste acte complete, cererile nu vor fi luate în considerare.

2. Nu vor putea beneficia de această scutire următorii:

- Omișii de pe tabelele de recensământ.
- Absenții la recrutare.
- Nesupușii la încorporare.

Înrolarea voluntarilor

1. Se pot înrola ca voluntari în armată, tinerii între 18—21 ani, aducând următoarele acte:

— Să aibă împliniți 18 ani (extras de naștere).

— Să nu fie căsătorit (certificat dela primăria respectivă).

— Să fie absolvent a cel puțin 4 cl. primare (certificat de absolvire).

— Consimțământul părinților autentificat.

— Certificat de bună purtare: în comună semnat de primar și secretarul Politic al Comunei.

Amânări pentru continuare de studii pentru anul 1948—1949

Cei ce vor să obțină amânări pentru continuare de studii, vor depune la C. T. Cluj, până la data de 1 Oct. 1948, una cerere, urmând a procura actele necesare, până la data de 31 Dec. 1948.

Aceste acte sunt:

— Cererea celui care solicită amânarea pentru studii.

— Certificat de studii pentru anul trecut.

— Certificat de studii pentru anul în curs.

— Chitanța de achitarea taxei militare.

Recunoașterea serviciului militar

Tinerii cari sau înapoiat din prizonieriat, ctg. 1948 vor prezenta următoarele acte:

— Dovadă de înapoiere din prizonieriat sau ordinul de lășare de vatră.

— Declarația a doi martori cu care au fost în prizonieriat, dată în fața șefului de post sau notarului public, iar la orașe la circumscripțiile de Poliție.

— Cererea celui în cauză,

Detalii se pot da la C. T. Cluj, la Bir. I. Recrutare zilnic între orele 11—13.

Cluj, la 20 Septembrie 1948.

Primar: *Deac Vasile.*

Secr. Gen.: *P. Hărăclean.*

Prin deciziunea Nr. 14881 din 22 Iunie 1948, se aprobă angajarea temporară a următorului personal necesar Serviciului Salubrității, în funcțiunea de măturători de stradă cu începere dela 1 Iulie 1948 până la noui ordine și cel mai târziu până la 31 Martie 1949, în condițiunile Statutului salariaților comunali, după cum se arată în dreptul fiecăruia:

1. Moldovan Ioan, echivalat în cl. I-a cu coeficientul de 1,00x1,40 cu salariu bruto lunar de 1.400 lei, chirie 20% 280 lei, ajutor familial după 2 copii 400 lei, în total salar lunar 2.080 lei.

2. Balika Ludovic, echivalat în cl. I-a cu coeficientul de 1,00x1,40 cu salar bruto lunar de lei 1.400, chirie 12% 168 lei, în total 1.568 lei.

3. Lingurar Petre, echivalat în cl. I-a cu coeficientul de 1,00x1,40 cu salar bruto lunar de lei 1.400, chirie 12% 168 lei, în total 1.568 lei.

Prin deciziunea Nr. 15841 din 23 Iunie 1948, dlui Petruț Gavrilă șofer, i se aplică pedeapsa „muștrarea cu pierderea salarului de 3 (trei) zile pentru neglijența ușoară și abateri dela îndatoririle sale de serviciu”.

Prin deciziunea Nr. 14447 din 23 Iunie 1948, se rectifică deciziunea noastră Nr. 5281 din 29 Ianuarie 1948 în senzul că timpul efectiv servit în câmpul muncii de către dna Stețiu Margareta dactilografă, se stabilește la 5 ani, 11 luni și 15 zile. Toate celelalte dispozițiuni din deciziunea susamintită se mențin.

Prin deciziunea Nr. 9295 din 25 Iunie 1948, se rectifică deciziunea de încadrare definitivă a dlui Oprea Ioan coșar Nr. 5222 din 29 Ianuarie 1948 în senzul că numitul se încadrează în clasa 5 de numire și 8 vechime, în total clasa 13 cu un salar bruto lunar de 3.280 lei, chirie 17% 558 lei, tehnicitate 20% 656 lei, în total 4.494 lei.

Prin deciziunea Nr. 11046 din 25 Iunie 1948, se menține angajarea temporară în condițiunile prevăzute de Statutul Salariaților Comunali, cu începere dela 1 Iunie 1948 până la noui dispozi-

țiuni și cel mai târziu până la 31 Martie 1949, a dlui Ungar Bernath, în funcțiunea de agent de constatare echivalat în cl. 9 cu coeficientul de 1,40x1,90, cu salariu brut lunar de 2.660 lei. Indemnizație de chirie 20% 532 lei, ajutor familial după un copil 200 lei, în total 3.392 lei, repartizându-se la Dir. tehnică, Bir. reconstrucției.

Prin deciziunea Nr. 11840 din 25 Iunie 1948, funcționarului administrativ Rusu Ioan, i se aplică pedeapsa, mustrarea cu pierderea salariului pe timp de 15 zile.

Prin deciziunea Nr. 12725 din 25 Iunie 1948, se reprimște în serviciu dl Vincze Ioan, în funcțiunea de șef de echipă la salubritate temporar, cu începere dela 1 Iunie 1948 până la îndeplinirea formelor pentru completarea posturilor vacante în bugetul Primăriei Municipiului Cluj și cel mai târziu până la 31 Martie 1949, echivalat în clasa 9 cu coeficientul de 1,40x1,50 cu salariu brut lunar de 2.120, chirie 20% 420 lei, ajutor familial după 2 copii 400 lei, în total 2.920 lei.

Prin deciziunea Nr. 15193 din 25 Iunie 1948, se aprobă angajarea dnei Marton Carola, în funcțiunea de muncitoare sezonieră la Strandul comunal cu începere dela 28 Mai 1948 până la 15 Septembrie 1948, în condițiunile de salarizare stabilite prin deciziunea noastră Nr. 4267 din 17 Febr. 1948 aprobată de Inspectoratul General Administrativ Cluj cu ord. Nr. 1133 din 24 Febr. 1948.

Prin deciziunea Nr. 15254 din 25 Iunie 1948, se consideră demisionați din serviciu pe data de 1 Iunie 1948, următorii muncitori dela Serviciul Salubrității: Irimuş Alexandru muncitor bugetar (măturător) și Măcicășan Nicolae măturător și Toroczka Carol șef echipă salubritate temporari, precum și Viman Vasile măturător bugetar cu începere dela 12 Iunie 1948.

Prin deciziunea Nr. 10531 din 28 Iunie 1948, Fărăgău Gheorghe agent agricol, Császár Gheorghe și Câmpian Iosif paznici de câmp, în baza avizului Comisiunei de Disciplină, se pun în disponibilitate pe data de 30 Iunie 1948.

Lujerdean Vasile paznic de câmp, se suspendă din serviciu pe timp de 3 luni, cu reținerea totală a salariului, cu începere dela 30 Iunie 1948.

Șeful Biroului poliției agricole Gorgan Alexandru i se aplică pedeapsa reținerea salariului pe timp de 30 zile.

Prin deciziunea Nr. 16622 din 1 Iulie 1948, pe data de 1 Iulie 1948, următorii se angajează temporar în funcțiunea de măturători de stradă, până la uoi ordine și cel mai târziu până la 31 Martie 1949, în condițiunile Statutului Salariaților comunali:

1. Mureșan Ștefan, având vechime în câmpul muncii de 10 ani, impliniți, echivalat în clasa 6, cu coeficientul de 1,25x1,40, cu salariu brut 1,750 lei, indemnizație de chirie 20% lei 350 și ajutor

familiar după 3 copii lei 600, în total lei 2.700.

2. Sipos Ioan, echiv. în cl. 1, cu coef. 1,00x1,40, cu salariu brut lunar de lei 1.400, indemniz. de chirie 20% lei 280 și ajutor familial după 1 copil lei 200, în total lei 1.880.

3. Lucaciu Ioan, echiv. în cl. 1 cu coeficientul de 1,00x1,40 cu salariu brut lunar de lei 1.400, indemniz. de chirie 20% lei 280 și ajutor familial după 6 copii lei 1200, în total lei 2.880.

4. Cacula Ioan, echiv. în cl. 1 cu coeficientul de 1,00x1,40 cu salariu brut lunar de lei 1.400, indemniz. de chirie 17% lei 238, în total lei 1.638.

5. Lingurar Pavel, cu vechime în câmpul muncii de 4 ani, echiv. în cl. 3 cu coef. de 1,10x1,40, cu salariu brut lunar lei 1.540, indemniz. de chirie 20% lei 308 și ajutor familial după 1 copil lei 200, în total lei 2.048.

6. Niergeș Augustin, echiv. în cl. 1, cu coef. de 1,00x1,40 cu salariu brut lunar de lei 1.400, indemniz. de chirie 20% lei 280, cu ajutor familial după 3 copii lei 600, în total lei 2.280.

7. Samfira Petru, având vechime în câmpul muncii după 9 ani și 7 luni, echiv. în cl. 6 cu coef. 1,25x1,40, cu salariu brut de 1.750 lei, indemniz. de chirie 17% lei 298, în total lei 2.048.

8. Onody Martin, având vechime în câmpul muncii de 3 ani, echiv. în cl. 3 cu coef. 1,10x1,40 cu salariu brut lunar de lei 1.540, indemniz. de chirie 17% lei 262, în total lei 1.802.

9. Baci Vasile, echiv. în cl. 1, cu coeficientul de 1,00x1,40, cu salariu brut de lei 1.400, indemniz. de chirie 17% lei 238, în total lei 1.638.

10. Pop Vasile, echiv. în cl. 1,00x1,40 cu salariu brut lunar de lei 1.400, indemniz. de chirie 17% lei 238, în total lei 1.638.

11. Halmagy Ștefan, având vechime în câmpul muncii de 4 ani, echiv. în cl. 3, cu coeficientul de 1,25x1,40, cu salariu lunar de lei 750, indemniz. de chirie 20% lei 308 și ajutor familial după 3 copii lei 600, în total lei 2.448 lei.

12. Gyárfás Iosif, având vechime în câmpul muncii de 9 ani și 8 luni, echiv. în cl. 6, cu coef. de 1,25x1,40, cu salariu brut lunar de lei 1.750, indemniz. de chirie 20% lei 350 și ajutor familial după 4 copii Lei 800, în total lei 2.900.

13. Mura Gheorghe, având vechime în câmpul muncii de 3 ani, echiv. în cl. 3, cu coeficientul de 1,10x1,40, cu salariu brut lunar de lei 1.540 și indemniz. de chirie 17% lei 262, în total lei 1.802.

Prin deciziunea Nr. 13225 din 2 Iulie 1948, se recunoaște dlui Gabriel Adalbert, șofer, timpul servit în particular conform specificării de mai sus, de 17 ani, 10 luni și 13 zile, din care $\frac{2}{3}$ parte adică 11 ani, 10 luni și 29 zile, sunt a se socoti la încadrare și se completează în acest sens deciziunea noastră Nr. 5071 din 28 Ianuarie 1948, rectificându-se încadrarea în clasa de vechime dela cl. 1 la cl. 7, plus cl. 5 de numire, deci în total în cl. 12 cu coeficientul de clasă 1.55 și coef. de funcțiune 2,05, revenind următorul salariu:

a) Salar brutto lunar	Lei 3.177
b) Indemnizație de chirie 20% ..	635
c) Ajutor familial după 2 copii ..	400
d) Indemniz. de tehnicit. 20% ..	635

Total Lei: 4.847

adică Patrumii optsute patruzeci și șapte lei.

Prin deciziunea Nr. 10.231 din 6 Iulie 1948, se rectifică deciziunea noastră de încadrare Nr. 5200 din 1948 în sensul că dlui Havady Nagy Grigore, funcționar administrativ i se radiază un copil, al doilea depășind vârsta de 18 ani însuma de lei 200 lunar și Nr. 5307—1498 în sensul că dlui Câmpian Ștefan, paznic agricol va primi ajutor familial numai după 6 (șase) copii în suma de lei 1.200 lunar.

Prin deciziunea Nr. 15241 din 6 Iulie 1948, dlui Kosa Dionisiu, meseriaș calificat pantofar la Oficiul de Aprovizionare, i se aplică pedeapsa mustrării, cu pierderea salariului pe 15 (cincisprezece) zile.

Prin deciziunea Nr. 16832 din 8 Iulie 1948, pe data de 8 Iulie 1948, se sistează toate retribuițiunile bănești ale dlui General Victor Precup, care decurg din funcțiunea de Primar al Municip. Cluj și se trec pe aceeași dată asupra noului Primar Deac Vasile.

Prin deciziunea Nr. 17188 din 8 Iulie 1948, se delegă dl Tarr Carol în funcțiunea de administrator la brutăriile naționalizate situate în str. Kossuth Lajos Nr. 19., str. Pata Nr. 5., str. Mărășești Nr. 56 și str. Cărmidărilor Nr. 68.

Se delegă dl Bain Adalbert în funcțiunea de administrator la brutăriile naționalizate situate în str. Traian Nr. 7 și str. Moșilor Nr. 86.

Delegația administratorilor Cojocnean Gheorghe, Covaci Iosif, Zich Wilhelm și Leghian Titus, cu data deciziunii de față încetează.

Prin deciziunea Nr. 17380 din 13 Iulie 1948, pe data de 31 Iulie 1948, se revoacă deciziunea noastră Nr. 16342 din 25 Iunie 1948 și încetează pe această dată angajarea dlui Sabău Emil la Primăria Municipiului Cluj. Redactarea Buletinului Oficial al Primăriei Municipiului Cluj, se va face în viitor prin Secretariatul General.

Prin deciziunea Nr. 15366 din 14 Iulie 1948 se angajează temporar următorul personal necesar la paza câmpului și se dispune plata salariului cuvenit pe timpul efectiv servit arătat în dreptul fiecăruia :

1. Flueraș Iacob, echiv. în cl. 1, cu coeficientul 1,00x1,40, cu salar brutto lunar de lei 1.400 și indemniz. de chirie 17% lei 238, în total lei 1.638, pe intervalul de timp dela 1. IV. 1948—30. VI. 1948.

2. Roșca Vasile, echiv. în cl. 1 cu coef. de 1,00x1,40 cu salar brutto lunar de lei 1.400 și indemnizație de chirie 17% lei 238, în total lei 1.638, pe intervalul de timp dela 1. IV.—31. VII. 1948.

3. Savu Ioan, echiv. în cl. 1, cu coeficientul de 1,00x1,40, cu salar brutto lunar lei 1.400, indemnizație de chirie 20% lei 280 și ajutor familial după 3 copii lei 600, în total lei 2.280 pe intervalul d timp dela 1. IV.—31. VII. 1948.

4. Cocan Vasile și Pop Ioan, echiv. în cl. 1, cu coef. de 1,00x1,40, cu salar brutto lunar de lei 1.400, indemnizație de chirie 17% lei 238, în total lei 1.638 fiecăruia, pe intervalul de timp dela 1. VII.—31. VII. 1948.

5. Rarău Ambrozie și Albu Pavel, idem, cu salar brutto lunar de lei 1.400, indemniz. de chirie 20% lei 280, ajutor familial de câte 2 copii lei 400, în total de câte lei 2.080, pe intervalul de timp dela 1. VII.—31. VII. 1948.

Prin deciziunea Nr. 17204 din 14 Iulie 1948, pe data de 12 Iulie 1948, următorii se angajează temporar în funcțiunea de măturători de stradă până la noul ordin și cel mai târziu până la 31 Martie 1949, în condițiunile Statutului Salariaților:

1. Covaciu Ambrozie, echivalat în cl. 1, cu coef. de 1,00x1,40, cu salar brutto lunar de lei 1.400, indemniz. de chirie 20% lei 280 și ajutor familial după 4 copii lei 800, în total lei 2.480.

2. Niergheș Augustin, echiv. în cl. 1, cu coef. de 1,00x1,40, cu salar brutto lunar de lei 1.400, indemniz. de chirie 20% lei 280 și ajutor familial după 3 copii lei 600, în total lei 2.280.

3. Covaciu Vasile, echiv. în cl. 1, cu coef. de 1,00x1,40 cu salar brutto lunar de lei 1.400, indemnizație de chirie 20% lei 280 și ajutor familial după 2 copii lei 400, în total lei 2.080.

4. Lazăr Gheorghe, echiv. în cl. 1, cu coef. de 1,00x1,40, cu salar brutto lunar de lei 1.400, indemniz. de chirie 20% lei 280 și ajutor familial după 3 copii lei 600, în total lei 2.880.

5. Copaci Ioan, echiv. în cl. 1, cu coef. de 1,00x1,40, cu salar brutto lunar de lei 1.400, indemnizație de chirie 20% lei 280 și ajutor familial după 1 copil lei 200, în total lei 1.880.

Prin deciziunea Nr. 17346 din 14 Iulie 1948, pe data de 1 Iulie 1948 se sistează ajutorul familial dlui Moșuțan Vasile, picher la Direcțiunea Tehnică, reducându-i-se totodată indemnizația de chirie dela 20% la 17%.

Prin deciziunea Nr. 17572 din 14 Iulie 1948, pe data de data de 15 Iulie 1948, următorii se angajează temporar în funcțiunea de măturători de stradă până la noul ordin și cel mai târziu până la 31 Martie 1949, în condițiunile Statutului Salariaților Comunali :

1. Flic Gavril, având vechimea în câmpul muncii de 7 luni, echiv. în cl. 2 cu coeficientul de 1,05x1,40, cu salar brutto lunar de lei 1.470, indemniz. de chirie 20% lei 294 și ajutor familial după 1 copil lei 200, în total lei 1.964.

2. Meșter Pompei, echiv. în cl. 1, cu coef. de 1,00x1,40, cu salar brutto lunar de lei 1.400, indemnizație de chirie 20% lei 280 și ajutor familial după un copil lei 200, în total lei 1.880.

3. Pop Grigore, echiv. în cl. 1, cu coef. de 1,00x1,40, cu salariu brutto lunar de lei 1.400, indemnizație de chirie 20% lei 280 și ajutor familial după 2 copii lei 400, în total lei 2.080.

4. Cuțitar. Costan, având vechime în câmpul muncii de 4 ani, echivalat în cl. 3, cu coef. de 1,10x1,40, cu salariu brutto lunar de lei 1.540, indemniz. de chirie 17% lei 262, în total lei 1.802.

5. Moldovan Vasile, având vechime în câmpul muncii 22 ani, echiv. în cl. 12, cu coef. de 1,55x1,40, cu salariu brutto lunar de lei 2.170, indemniz. de chirie 20% lei 434 și ajutor familial după 5 copii lei 1000, în total lei 3.604.

6. Marton Iosif, având vechime în câmpul muncii de 6 luni, echivalat în cl. 2 cu coef. de 1,05x1,40, cu salariu brutto lunar de lei 1.470, indemnizație de chirie 20% lei 294, ajutor familial după 1 copil lei 200, în total lei 1964.

7. Ceteraș Vasile, având vechime în câmpul muncii de 1 an, echivalat în cl. 2 cu coef. de 1,05x1,40, cu salariu brutto lunar de lei 1.470, indemnizație de chirie 17% lei 250, în total lei 1720.

8. Lingurar Simion, echiv. în cl. 1 cu coef. de 1,00x1,40, cu salariu brutto lunar de lei 1.400, indemnizație de chirie 20% lei 200 și ajutor familial după 2 copii lei 400, în total lei 2.080.

Kallo Ioan, echivalat în cl. 1 cu coeficientul de 1,00x1,40, cu salariu brutto lunar de lei 1.400, indemniz. de chirie 17% lei 238, în total lei 1.638.

10. Pop Ioan, cu începere dela 5 Iulie 1948 (data intrării sale în serviciu), echivalat în cl. 1, cu coef. de 1,00x1,40, cu salariu brutto lunar de 1.400, indemniz. de chirie 20% lei 280 și ajutor familial după 6 copii lei 1200, în total lei 2880.

Prin deciziunea Nr. 15264 din 15 Iulie 1948, următorii se angajează temporar în calitate de funcționari administrativi la Biroul Populației, pe intervalul de timp dela 1. VII. 1948. până la 30 Septembrie 1948:

1. Szabó Elisabeta, echiv. în cl. 4 cu coef. de 1,15x1,90, cu salariu brutto lunar de lei 2.185 și indemniz. de chirie 12% lei 262, în total lei 2.447.

2. Tuttin B. Paraschiva, echiv. în cl. 4, cu coef. de 1,15x1,90, cu salariu brutto lunar de lei 2.185 și indemniz. de chirie 12% lei 262, în total lei 5.447.

3. Salamon Elisabeta, echiv. în cl. 4 cu coef. de 1,15x1,90, cu salariu brutto lunar de lei 2.185 și indemnizație de chirie 12% lei 262, în total lei 2.447.

4. Nemes Rozalia, echiv. în cl. 6, cu coef. de 1,25x1,90, cu salariu brutto lunar de lei 2.375, indemniz. de chirie 20% lei 475 și ajutor familial după un copil lei 200, în total lei 3.050.

Prin deciziunea Nr. 15405 din 19 Iulie 1948, dl Crișae Petru se angajează pe data de 1 Iunie 1948 până la 30 Septembrie 1948, în calitate de meseriaș calificat chelner sezonier la Restaurantul Băii de Vară a Municipiului Cluj, retribundu-se cu 22,50 lei pe oră de lucru.

Prin deciziunea Nr. 17205 din 20 Iulie 1948, se consideră demisionat din serviciu dl Pop Vasile muncitor necalificat la Pompe Funebre, pe data de 31 Mai 1948.

*Dl Incze Martin se angajează temporar în funcțiunea de muncitor necalificat la Serviciul de Pompe Funebre echiv. în cl. 4 cu coeficientul de 1,15x1,40, cu salariu brutto lunar de lei 1.610, indemniz. de chirie 20% lei 322 și ajutor familial după 4 copii lei 800, în total lei 2.732.

Prin deciziunea Nr. 19000 din 27 Iulie 1948, se angajează începând cu data de 26 Iulie 1948 un număr de 20 lucrători sezonieri cu o retribuiție la zi de 200 lei, necesari pentru efectuarea următoarelor lucrări: cositul furagelor, seceritul grâului, orzului, căratul furagelor și alte lucrări agricole pe bunurile Primăriei, situate la Ferma Lomb, noul cimitir și Dealul Sft. Gheorghe.

Prin deciziunea Nr. 17060 din 31 Iulie 1948, se consideră demisionat din serviciul Primăriei pe data de 1 Iulie 1948 dlui Sabău Pavel, paznic de noapte la Ferma Tarcea.

Prin deciziunea Nr. 18831 din 28 Iulie 1948, se rectifică deciziunea noastră de angajare temporară Nr. 15366 din 14 Iulie 1948, în sensul că dlui Pop Ioan, paznic agricol la Biroul Poliției de Câmp i se acordă majorarea indemnizației de chirie dela 17 la 20% și ajutor lunar după trei copii în suma de lei 600.

Prin deciziunea Nr. 18832 din 28 Iulie 1948, se rectifică deciziunea noastră de angajare temporară Nr. 15366 din 14 Iulie 1948, în sensul că dlui Roșca Vasile, paznic agricol la Biroul Poliției de Câmp i se acordă majorarea indemnizației de chirie dela 17 la 20% și ajutor familial după 2 copii, egal cu suma de lei 400 lunar.

Prin deciziunea Nr. 19086 din 30 Iulie 1948, se consideră demisionat din serviciul Primăriei pe data de 30 Iulie 1948 dlui Balea Gavril, cioclu la Serviciul de Pompe Funebre.

Prin deciziunea Nr. 14366 din 2 Iunie 1948, dsoara Pop Maria dactilografă principală se pune în retragere din oficiu pe data de 31 Aug. 1948 pentru limită de vârstă spre a-și aranja drepturile la pensie.

Prin deciziunea Nr. 10953 din 7 Iunie 1948, se revine asupra deciziunii primărieale Nr. 19557 din 14 Iulie 1947 prin care dlui dr. Sima Ioan a fost licențiat din serviciu pentru economie bugetară, reprimindu-se în funcțiunea avută pe data licențierii, fără plata salariului pe timpul cât n'a prestat serviciu.

Prin deciziunea Nr. 15083 din 12 Iunie 1948, se consideră demisionat din serviciu pe data de 1 Iulie 1948 dlui Brezică Desideriu, șef de atelier la Direcțiunea Tehnică.

Prin deciziunea Nr. 17647 din 2 August 1948, se rectifică decizia noastră No. 12725 din 25 Iunie 1948 de reprimire în serviciu, în sensul că dlui Vincze Ioan șef de echipă la Serviciul Salubrității în se acordă plata ajutorului familiar lunar după trei copii în sumă de 600 lei.

Prin deciziunea Nr. 17642 din 3 August 1948, pe data de 1 Iulie 1948 dlui Ötvös Gheorghe se angajează temporar în calitate de hingher cl. 1, cu coeficient de 1,00x1,40 cu salariu brut lunar de lei 1.400, indemnizație de chirie 12% 168 lei, în total 1.568 lei.

Prin deciziunea Nr. 17374 din 4 August 1948, se angajează temporar următorul personal necesar Serviciului Sanitar al Municipiului Cluj, în condițiunile Statutului Salariaților Comunali, cu începere de la 1 Iunie 1948 până la nouă dispozițiuni și până cel mai târziu la data de 31 Martie 1949, după cum urmează:

1. Nemes Augusta pentru funcția de soră de caritate echivalată în cl. 4-a cu coeficientul de

1,15x1,75 cu salariu brut lunar de 3.012 lei, chirie 12% 361 lei, în total 3.375 lei.

2. Jakab Irina în funcțiunea de infirmieră, echivalată în cl. 2-a cu coeficient de 1,05x1,50 cu salariu brut lunar de 1.575 lei, chirie 12% 189 lei, în total 1.764 lei de la 1 August 1948.

3. Maftieiu Ana în funcția de femeie de serviciu, echivalată în cl. 1-a cu coef. de 1,00x1,40, cu salariu brut lunar de 1.400 lei, chirie 168 lei, în total 1.568 lei.

4. Nagy Rozalia în funcția de femeie de serviciu, echivalată în cl. 1-a cu coef. de 1,00x1,40, cu salariu brut lunar de 1.400 lei, chirie 168 lei, în total 1.568 lei.

5. Lázár Ida în funcțiunea de femeie de serviciu, echivalată în cl. 1-a cu coef. de 1,00x1,40, cu salariu brut lunar de 1.400 lei, chirie 168 lei, în total 1568 lei.

6. Kun Anna, în funcțiunea de femeie de serviciu, echivalată în cl. 1-a cu coef. de 1,00x1,40, cu salariu brut lunar de 1.400 lei, chirie 168 lei, în total 1.568 lei.

Primăria Municipiului Cluj

Serviciul Sanitar

Situația sanitară

nouele cazuri de boli infecțioase ivite în luna August 1948 de pe raza Municipiului Cluj.

Denumirea boli	IULIE		Observațiuni
	Bolnavi noui	Decedați	
Difterie	3	—	
Febră tifoidă	23	—	
Scarlatina	20	—	
Disenterie	7	—	
Rugeolă	3	—	
Tuse convulsivă	23	—	
Paralizie infantilă	1	—	
Febră paratifooidă	1	—	
Total :	81	—	

Cluj, la 31 August 1948.

Medic Șef: Dr. Leon Prodan.

Secția de Boli Contag.: Dr. Grădina Const.

Primăria Municipiului Cluj

Oficiul Stării Civile

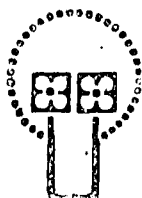
Situația demografică

pe luna August 1948.

Luna	Nașteri				Căsătorii			Morți			Divorțuri
	născ. vii.	născ. morți	înreg. ulter.	Total	Căsă- torii	recon- stituie	Total	Morți	înreg. ulter.	Total	
VIII.	141	7	6	154	120	—	120	87	26	115	7

Cluj, la 3 Septembrie 1948.

Șeful of. st. civile: Morariu Ignat.



PAGINA SINDICALĂ

INTRECERI SOCIALISTE

În ședința activului de bază a Sectorului Instituțiilor ținută în ziua de 4 I. c. în sala mare a Colegiului Academic, organizația P. M. R. a funcționarilor și angajaților Primăriei Municipiului Cluj, în cinstea zilei de 7 Noemvrie a. c. a fost provocată la întrecere de organizația P. M. R. a funcționarilor Prefecturii Județului Cluj.

În același timp organizația Primăriei a provocat la întrecere în cinstea aceluiași zile, organizația P. M. R. a funcționarilor Administrației Financiare Cluj.

Obiectul angajamentului luat în cadrul acestor întreceri se rezumă la următoarele puncte:

- frecvența la ședințele organizației,
- munca de îndrumare,
- selecționarea cadrelor,
- difuzarea presei de partid,
- achitarea cotizațiilor de către membrii organizației,
- învățământul de partid prin organizarea cursurilor serale,
- punctualitatea la serviciu,
- reducerea numărului absențelor nemotivate, a învoielilor și permiselor,
- punerea la punct a lucrărilor restante,
- economia la furnituri de cancelarie, materiale și combustibil,
- curățenia localurilor, birourilor și atelierelor.
- aprovizionarea cu lemne de foc a salariaților municipiului și transportul lemnurilor la domiciliul lor,
- reorganizarea pazei pentru clădirile și bunurile instituției,
- reducerea la minimum a orelor suplimentare,
- înființarea fișelor de sănătate a salariaților instituției cu concursul serviciului medical respectiv.

Acste puncte minimale în cadrul întrecerilor socialiste în cinstea zilei de 7 Noemvrie a. c. vor fi prelucrate într'un program amănunțit care va fi cunoscut de toți salariații instituției, ca astfel fiecare în sectorul său de activitate să depună toată conștiința, devotamentul și toată sânguința pentru a-l realiza, întrecându-l chiar, pentru a contribui astfel cu un succes și mai mare la construirea socialismului în țara noastră.

Sub conducerea P. M. R. înainte pentru socialism și cucerirea Drapelului Muncii.

*Organizația P. M. R.
Primăria Municipiului Cluj.*

Concediul de odihnă

În trecutul nu prea îndepărtat prezența funcționarilor și muncitorilor de orice categorie în marile stațiuni balneare ar fi fost o aberație, — accesul neavându-l decât capitaliștii și burghezii cu buzunarele doldora de bani, — exploatații de ieri ai clasei muncitoare.

Instaurarea regimului de democrație populară, schimbarea ideologiei politice, desființarea exploatarea omului de către om, dreptul la odihnă al oamenilor muncii consfințit prin Constituție, măsurile propuse de C. G. M. și aprobate de Guvern, au spulberat conceptele învechite, traducând în realitate fapte pentru care muncitorimea manuală sau intelectuală, din instituții și fabrici, nu poate decât să fie profund recunoscătoare.

La Sovata și alte stațiuni balneare cu răsunet mondial, azi au acces în mare măsură oamenii muncii de orice categorie în primul plan, care în mijlocul naturii își oțlesc trupurile istovite de munca desinteresată pentru binele oștesc, își curăță

sufletele de tot ce trecutul le-a lăsat anost, ca astfel reconfortați să se reîntoarcă la muncă lăsată, cu un elan mai mare și tineresc.

La Sovata funcționarii și angajați incadrații în Sindicatul Comunal la Căminul de odihnă, în serii au fost în cursul verii, unde în bună dispoziție, în depline egalitate, au petrecut cele 15 zile acordate.

Răsunau munții și văile, pădurile și poenile, de cântecele muncitorești și de veselie a sindicaliștilor și turiștilor dornici să cunoască fiecare colț de țară.

N'au lipsit nici preocupările de ordin profesional și politic, prin citirea de broșuri ideologice și înființarea unui ziar de perete, iar tovarășele ocupându-se și de aria culinară.

Cu astfel de preocupări credem că a petrecut fiecare serie de sindicaliști la Sovata.

LIVIU BOB,
coresp. sindical.

BCU Cluj / Central University Library Cluj

Reducerea prețurilor

Guvernul nu putea face populației, pentru aniversarea zilei de 23 August, un cadou mai frumos decât reducerile de prețuri fixate în comunicatul Consiliului de Miniștri. Și dacă mai adăugăm, la această reducere, promisiunea unor reduceri pe ziua de 1 Octombrie, putem afirma că viața economică a țării se îndrumază cu pași siguri către mult dorita normalizare.

Este evident că de aceste reduceri profită mai ales, cum este și firesc, oamenii cu venituri modeste dela orașe și sate.

Chibriturile, sarea, tutunul și pânzeturile, la cari s'au făcut importante reduceri, sunt obiecte de largă întrebuințare a maselor populare.

Și era natural ca guvernul să se gândească în primul rând la ușurarea vieții acestora. Oamenii cari muncesc și produc, indiferent de sectorul activității lor, trebuie să aibă asigurat minimul de existență. Nu din considerente umanitare ci din interesul ce-l are întreaga colectivitate de a-și

asigura puterea de producție și de continuă refacere a forțelor consumate în muncă.

Soluția nu putea fi majorarea salariilor. Experiența ne-a arătat unde duce sporirea salariului nominal: un val de scumpete care antrenează inevitabil o nouă creștere a salariilor. Soluția adoptată de guvern este singura sănătoasă. Ea mărește puterea de cumpărare a leului consolidându-l și, prin aceasta, mărește salariul real al muncitorilor de toate categoriile. Aceasta a fost scopul reducerilor de până acum și tot el va fi ținută și a reducerilor promise în viitor.

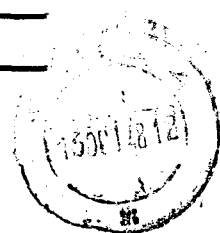
Salariații — muncitori și funcționari — ai Primăriei Municipiului Cluj, înregistrează cu multă satisfacție eforturile ce se fac pentru normalizarea și echilibrarea vieții economice a țării și pentru asigurarea unei existențe mai bune, pentru toți cei ce muncesc cu brațele și cu mintea dela orașe și sate.

Dr. IOAN I. CIOBANU.

BCU Cluj / Central University Library Cluj

BULETINUL OFICIAL
AL PRIMĂRIEI MUNICIPIULUI CLUJ

SECRETARIATUL GENERAL — STRADA MOLOTOV NO. 2.



D- Căte

Universitatea "Fătior Bobes"

La: _____

Cluj